

[Text]

Le prochain témoin, s'il vous plaît.

Une voix: Ce Comité, combien nous coûte-t-il?

Une voix: Combien ça va-t-il coûter, 3 millions, 4 millions?

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Le coût de ce comité?

Des voix: Oui.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Les députés et les sénateurs qui sont ici ne toucheront aucun supplément.

Des voix: Ha! Ha! Ha!

Une voix: La location...

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Si vous ne voulez pas écouter je ne peux pas répondre.

Le prochain témoin, s'il vous plaît.

Une voix: C'est 25 millions que ça coûte!

M. Daniel-Eugène Gendron (Sherbrooke): Mon nom est Gendron, Daniel-Eugène.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Un instant, s'il vous plaît.

M. MacGuigan: Monsieur le président, comme vous l'avez dit, les députés et les sénateurs qui sont ici ne reçoivent aucun supplément, mais le coût du voyage à travers le pays...

Une voix: Bravo! Bravo!

M. MacGuigan: ...est d'à peu près \$300,000.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Merci, monsieur MacGuigan. Je ne cherchais pas à suggérer qu'il n'en coûtait rien. J'ai essayé de répondre mais les gens qui avaient posé la question ne voulaient pas de réponse évidemment puisqu'ils hurlaient au lieu d'écouter.

M. Gendron: Mon nom, c'est Daniel-Eugène Gendron, je suis étudiant en philosophie. Comme vous l'avez dit, je n'ai pas d'éducation.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Je regrette, monsieur, nous n'avons pas pu entendre votre nom.

M. Gendron: Mon nom, c'est Daniel-Eugène Gendron...

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Gendron.

M. Gendron: ...et je suis étudiant en philosophie. Comme vous l'avez dit je n'ai pas d'éducation.

Je ne voudrais pas qu'on traduise mon texte parce qu'il va peut-être se produire ce qui se produit lors des conférences fédérales-provinciales, on oublie des phrases.

Je veux vous dire par exemple ce que mon père m'a souvent dit: que quand je parle de politique je parle avec

[Interpretation]

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Next witness please.

From the Floor: How much does this Committee cost you?

From the Floor: How much will it cost: 3 million, \$4 million dollars.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): The cost of this Committee?

From the Floor: Yes.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): The members and senators who are present here will not get any additional amount.

From the Floor: Ha! ha! ha!

From the Floor: The rental...

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): If you do not listen I will not be able to answer you.

Next witness, please.

From the Floor: It will cost 25 million dollars.

Mr. Daniel-Eugène Gendron (Sherbrooke): My name is Daniel-Eugène Gendron.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): One moment, please.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, the members and senators here will receive no additional amount, but the cost of travelling across the country...

From the Floor: Hurrah! Hurrah!

Mr. MacGuigan: ...is of about \$300,000.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you, Mr. MacGuigan. It was not my intention to suggest that it would cost nothing. I tried to answer, but my questioners evidently did not wish an answer since they were yelling instead of listening.

Mr. Gendron: My name is Daniel-Eugène Gendron, I am a student in philosophy. As you have said, I have no education.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): I am sorry, sir, we could not hear your name.

Mr. Gendron: My name is Daniel-Eugène Gendron...

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Gendron.

Mr. Gendron: ...and I am a student in philosophy. As you said, I have no education.

I would not like to see my text translated for there might happen what effectively happens during the federal provincial conferences and sentences will be forgotten.

I could tell you what my father often said to me: when I talk about politics I do it with wrath. It is quite possi-